

# Informe anual del año fiscal 2012

1 de octubre de 2011 – 30 de septiembre de 2012



## ¿Qué es una discapacidad del desarrollo?

La Ley de Asistencia para Personas con Deficiencias en el Desarrollo y Carta de Derechos define una discapacidad del desarrollo como una discapacidad severa crónica en un individuo que:

- se puede atribuir a un impedimento mental o físico o a una combinación de impedimentos mentales y físicos;
- se manifiesta antes de que la persona cumpla los 22 años de edad;
- es probable que continúe indefinidamente;
- da lugar a limitaciones funcionales sustanciales en tres o más de las siguientes áreas de actividad importante de la vida: autocuidado, lenguaje receptivo y expresivo, aprendizaje, movilidad, autodirección, capacidad para la vida independiente, autosuficiencia económica; y
- refleja la necesidad del individuo de una combinación y secuencia de servicios especiales, interdisciplinarios o genéricos, apoyos individualizados u otras formas de asistencia que son de duración permanente o prolongada y se planifican y coordinan individualmente.

En el caso de individuos de hasta 9 años de edad con un retraso sustancial en el desarrollo o con una afección específica congénita o adquirida, se puede considerar que tiene una discapacidad del desarrollo sin necesidad de cumplir con tres o más de los criterios anteriormente descritos si tales individuos, en caso de no contar con servicios ni soporte, tiene una alta probabilidad de llegar a cumplir con tales criterios en el curso de su vida.

## Concejos para Discapacidades del desarrollo

Los Concejos para Discapacidades del Desarrollo se establecen conforme a la ley federal (la Ley de Asistencia para Personas con Deficiencias en el Desarrollo y Carta de Derechos) para dedicarse a las actividades de defensa, desarrollo de capacidad y modificación de sistemas. Las actividades contribuyen a formar sistemas integrados de servicios comunitarios centrados en el individuo, apoyos personalizados y otros tipos de asistencia que permita a los individuos con discapacidades del desarrollo ejercer la autodeterminación, ser independientes, ser productivos e integrarse y participar en todas las facetas de la vida en la comunidad.

## Contenido

Mejora de las opciones de desarrollo profesional para personas con discapacidades . . . . .	1
Educación para el trabajo: La educación superior como medio para alcanzar los objetivos profesionales . . . . .	2
• Proyecto CASE . . . . .	3
• Puente a carrera en servicios humanos . . . . .	4
• Proyecto HIRE . . . . .	5
Proyectos y actividades que se financiaron en el año fiscal 2012 . . . . .	6
Actividades del personal del TCDD en el año fiscal 2012. . . . .	16
Personal del TCDD al 30 de Septiembre de 2012 . . . . .	16
Inversiones en proyectos subsidiados . . . . .	17
Ano fiscal 2012 Presupuesto de TCDD . . . . .	17
Asignacion de gastos de operacion y personal para 2012 . . . . .	17

## Miembros del Concejo al 30 de septiembre de 2012

El Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo (TCDD, por sus siglas en inglés) es una junta bajo la reglamentación de 27 miembros designados por el Gobernador de Texas. Al menos 60% de los miembros deben ser personas con discapacidades del desarrollo, sus padres o tutores, o bien otros parientes inmediatos. El Concejo también incluye a representantes de las principales agencias del estado que dan servicio a personas con discapacidades del desarrollo; un representante de cada uno de los dos centros universitarios para la excelencia en discapacidades del desarrollo; un representante del sistema de protección y defensa del estado, Disability Rights Texas; y a un miembro que representa a organizaciones locales no gubernamentales. Para más información sobre los miembros del Concejo o sobre cómo inscribirse para ser miembro del Concejo, visite [tcdd.texas.gov](http://tcdd.texas.gov).

### Miembros del Concejo

Mary Durham, Presidente, McAllen  
John C. Morris, Vicepresidente, Austin  
Rebecca Hunter Adkins, Lakeway  
Kimberley Blackmon, Forth Worth  
Kristine Clark, San Antonio  
Gladys Cortez, McAllen  
Kristen Cox, El Paso  
Andrew Crim, Fort Worth  
Mateo Delgado, El Paso  
Stephen Gersuk, Plano  
Cindy Johnston, Dallas  
Diana Kern, Cedar Creek  
Scott McAvoy, Cedar Park  
Dana Smith Perry, Brownwood  
Joe Rivas, Denton  
David Taylor, El Paso  
Lora Trainer Taylor, Houston  
Richard A. Tisch, Spring  
Susan Vardell, Whitesboro

### Representantes de las agencias

Mary Faithfull, Patty Anderson — Disability Rights Texas  
Penny Seay, Sandy Graham — Centro de Estudios de la Discapacidad de Texas, Universidad de Texas en Austin  
Michael Benz, Amy Sharp — Centro sobre Discapacidad y Desarrollo en la Universidad A&M de Texas  
Cindy Swain, Barbara Kaatz — Agencia de Educación de Texas  
Frank Genco — Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas  
Jeff Kaufmann — Departamento de Servicios para Adultos Mayores y Personas Discapacitadas de Texas  
Sara Kendall — Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación de Texas  
Kathy Griffis-Bailey (Alternate) — Departamento de Estado para Servicios de Salud



## Mejora de las opciones de desarrollo profesional para personas con discapacidades

### Si pudiera tener el empleo que desea, ¿qué haría? ¿Y cómo se prepararía para él?

Elegir una carrera y obtener la capacitación y destrezas necesarias para ella puede ser difícil, en especial en estos días de recortes presupuestales y recursos limitados. Puede ser aún más difícil si usted es una persona con discapacidades y busca un empleo que exija educación universitaria o técnica, ya que los estudiantes con discapacidades a menudo requieren apoyos no tradicionales, los cuales no siempre están disponibles.

De acuerdo con la Oficina de Censos, solo el 28 % de los ciudadanos de los Estados Unidos entre los 21 y los 64 años de edad tuvieron empleo en el año 2010, y su ingreso medio fue de USD 1,577 por mes.

El Concejo para Discapacidades del Desarrollo de Texas reconoce el estrecho vínculo existente entre la buena educación y la posibilidad de obtener un buen empleo. Por ello, TCDD financia una cantidad de proyectos diseñados para mejorar las oportunidades

de educación y empleo inclusivos para las personas con discapacidades, así como también mejorar otros aspectos de su vida.

### Encuestas de la TOPDD

En el año 2012, la Oficina para la Prevención de las Discapacidades del Desarrollo de Texas (TOPDD, por sus siglas en inglés) completó dos encuestas, las que indicaron que el personal escolar a menudo necesita más formación sobre discapacidades, que la mayoría de los estudiantes con discapacidades del desarrollo no están listos para conseguir empleo cuando completan la preparatoria, y que el estado de Texas necesita invertir más dinero en educación y en orientación vocacional.

“Parece que, en general, (...) a los niños con discapacidades del desarrollo se les pide que encajen en un sistema que se basa en las necesidades de los niños con capacidades normales, en lugar de uno que se ocupa de las

necesidades de todos los niños”, fue la conclusión de la TOPDD.

### Informe Bial sobre Discapacidades en Texas del año 2012

TCDD puso de manifiesto el vínculo entre educación y empleo en el Informe Bial sobre Discapacidades en Texas del año 2012, el cual incluyó una descripción general de los servicios relacionados para las personas con discapacidades provistos por las agencias estatales, un índice de satisfacción individual en estas áreas y los resultados de las encuestas de la TOPDD. El informe también incluyó una descripción general del sistema de servicio del estado para las personas con discapacidades, junto con recomendaciones para su modificación. El informe está disponible en el sitio web de TCDD, [tcdd.texas.gov/resources/publications/](http://tcdd.texas.gov/resources/publications/).

### Proyectos del TCDD para el año fiscal 2012

TCDD promueve la formación laboral en personas con discapacidades, las posibilidades de empleo con salarios competitivos y el desarrollo profesional por medio del aprendizaje continuo durante toda la vida. Diez de nuestros proyectos se concentraron en la educación y el empleo el año pasado, incluidos tres nuevos proyectos en los que se demuestran formas de apoyar a los individuos con discapacidades en el plano de la educación superior de modo tal que puedan alcanzar sus objetivos profesionales.

El informe para el año fiscal 2012 presenta tres proyectos de educación para el trabajo con sus resúmenes, así como también los logros de nuestros otros proyectos. También destaca el trabajo de TCDD para generar comunidades más fuertes y aumentar las oportunidades para las personas con discapacidades del desarrollo en todo el territorio de Texas.



*Los estudiantes del Proyecto HIRE (de adelante a atrás) Yliana Castillo, Elizabeth Muñiz, Leo Suárez, y Joey Elizondo en el laboratorio de informática del South Texas College.*

## Educación para el trabajo

**La educación superior  
como medio para alcanzar  
los objetivos profesionales**

El Concejo para Discapacidades del Desarrollo de Texas otorgó tres subsidios en el año fiscal 2012 a proyectos diseñados para ayudar a los estudiantes con discapacidades del desarrollo a tener éxito en la universidad o en una escuela técnica y alcanzar sus objetivos de empleo. Los proyectos demostraron nuevas formas de dar apoyo a individuos en la instancia de educación superior, con edades de entre 18 a 25 años. Los tres proyectos brindan soporte personalizado a los estudiantes, así como también experiencia laboral por medio de la capacitación sobre la marcha con empresas locales.



*John Garbutt renovó y reparó equipos en TriCare Medical Equipment, en donde trabajó a tiempo parcial mientras estudiaba epidemiología en South Plains College.*

**John Garbutt**, nacido en el estado de Washington, es un estudiante especializado en biología y química en el South Plains College en Levelland, Texas, y como tal participa en el Proyecto CASE. Se está preparando para una carrera en epidemiología, ciencia que estudia las causas y la propagación de enfermedades.

De acuerdo con sus exámenes de ingreso a la universidad, John tomó dos cursos de apoyo en matemáticas

y lecturas en el primer semestre, así como también clases de biología y fútbol. El Proyecto CASE lo ayudó a obtener tutoría en sus clases académicas, un mentor en el departamento de ciencias para explorar opciones de la carrera, y demás tipos de soporte.

Seis semanas antes del final del semestre, ambos instructores de sus cursos de apoyo le otorgaron calificaciones de aprobación debido a su excelente trabajo, lo exentaron de tener

**PROYECTO CASE** (Connections for Academic Success and Employment), que se inició en octubre de 2011, tuvo 14 participantes inscritos en su primer año. La mitad de ellos eran estudiantes de la Universidad Texas Tech y el resto provino de tres campus del colegio comunitario South Plains (Community) College. The Burkhart Center para Educación e Investigación sobre el Autismo, el Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación de Texas (DARS, por sus siglas en inglés) y empresas locales también se unieron a esta asociación rural.

El proyecto CASE ofrece un amplio alcance de soportes y servicios coordinados que, por lo general, los estudiantes reciben. Los equipos multidisciplinarios pueden incluir a un miembro de la facultad, tutor académico o consejero, apoyo comunitario local, un representante de DARS, empleadores potenciales y un facilitador. Los equipos identifican el tipo de pasantías y soporte necesario que pueden ayudar a un estudiante a desarrollar un currículo con sus destrezas laborales y permitirles obtener empleos competitivos luego de graduarse.

## PROYECTO CASE

(Conexiones para el Éxito Académico y el Empleo)

Universidad Texas Tech

**John Garbutt**

que tomar cursos adicionales y afirmaron que estaba preparado para afrontar clases de matemáticas e inglés de nivel universitario. Su trabajo duro le valió un promedio de 4.0 puntos para el primer semestre (todas A).

Además de amoldarse a los mundos académico y financiero de la universidad, John dio muestras de gran habilidad en el manejo del tiempo, ya que trabajaba en un trabajo de tiempo parcial en TriCare Medical Equipment, en donde renovaba y reparaba equipos.

También aprendió la ingeniería que forma parte de ciertos equipos. El instructor de biología de John, su consejero académico, le ofreció una beca de trabajo universitario y lo capacitará como investigador adjunto en el departamento de Biología; asimismo, servirá como recurso para otros estudiantes e instructores.

John vive en el campus y se mantiene ocupado con sus tareas, la práctica del ejercicio y jugando videojuegos. Planea pasarse a una carrera universitaria de cuatro años una vez que reciba su título técnico en ciencias.

# PUENTE A CARRERA EN SERVICIOS HUMANOS

Universidad Texas A&M

## Walter Shumac IV



*Walter Shumac IV se capacita como profesional de soporte directo.*

**Walter Shumac IV**, nativo de Texas, comenzó a explorar opciones de educación superior y empleo mucho antes de graduarse de la preparatoria en 2012.

Tras consultar con sus profesores de la preparatoria y con los consejeros del Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación, Walter decidió inscribirse en el programa de certificación Puente a Carrera en Servicios Humanos de la Universidad de Texas A&M para convertirse en un profesional de soporte directo.

Como estudiante con una discapacidad del desarrollo de Puente a Carrera, Walter recibió servicios integrales y asistió a un instituto preuniversitario de verano antes de comenzar el programa de certificación en el otoño. Esto hizo que Walter se familiarizara con la cultura de A&M, su hospedaje y sistemas de transporte.

Walter también recibió apoyos que lo prepararon para la misma capacitación exhaustiva de la carrera, disponible para otros estudiantes. Luego de completar la capacitación en aula en

el otoño, Walter comenzó con la formación laboral pagada.

Fuera de clase, Walter disfrutó de la vida universitaria en un dormitorio privado, junto con otros estudiantes. En su tiempo libre, tomó parte de actividades culturales y de voluntariado en el campus.

Como muchos otros adultos jóvenes, Walter trabaja duro para ser independiente. Espera completar la capacitación, conseguir un empleo y un apartamento, y llevar una vida plena.

El programa **Puente hacia una Carrera en Servicios Humanos** (BRIDGE to Career in Human Services) es un programa de un año de duración del Centro sobre Discapacidad y Desarrollo de la Universidad A&M de Texas que prepara a los estudiantes con discapacidades intelectuales y del desarrollo para una carrera como profesional de soporte directo. El proyecto incluye un programa de capacitación de verano de cinco semanas de duración en Texas A&M sobre cómo vivir y estudiar de manera independiente, autodeterminación, discapacidad y desarrollo, y profesionalismo. A esto le sigue un semestre de clases en la universidad y un semestre de experiencia laboral pagada y supervisada en un entorno comunitario.

El programa educativo prepara a los individuos para su certificación profesional y para una carrera que brinde soporte a las personas con discapacidades y a las personas de la tercera edad. Doce estudiantes completaron con éxito la fase de educación en aulas del programa en el otoño de 2012.



*El objetivo de Ana San Andreas es completar el programa con éxito y convertirse en una profesional matriculada de soporte directo. Luego de su graduación, seguirá adelante con una carrera en servicios humanos y fortalecerá su experiencia en el campo.*



Estudiantes del Proyecto HIRE pasan un día con sus mentores de negocios del Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de McAllen De izquierda a derecha: Joe Aranda, Joey Elizondo, Jr., Gabriel Ríos y Javier Galindo.

## PROYECTO HIRE

(Ayuda para que los Individuos Consigan Empleo)

Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación de Texas

Joey Elizondo, Jr.

Como estudiante de primer ciclo en la preparatoria La Joya en 2012, **José (Joey) Elizondo, Jr.** presentó una solicitud para que el Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación de Texas le brindara servicios que lo ayudaran a asistir a clases y convertirse en un mecánico. Aun a pesar de la ansiedad por asistir al South Texas College in McAllen, Joey pudo prever que su discapacidad del desarrollo sería una dificultad en su camino. Sus consejeros pedagógicos especiales, quienes siguen involucrados en su progreso, recomendaron a Joey para el Proyecto HIRE.

“Joey ha pasado de ser un joven silencioso y tímido a alguien que defiende muy bien sus derechos (...) para asegurarse de recibir ayuda con lo

que le resulte necesario para alcanzar su objetivo fundamental: aprobar sus clases y trabajar como mecánico,” dijo Maria Monn, su instructora pedagógica principal de la Universidad de Texas Pan American.

Joey completó la capacitación de verano (siete semanas) del proyecto antes de comenzar con los estudios y recibió un fuerte apoyo de su familia,

aun cuando su padre sufrió un derrame cerebral. Joey asistió a tres cursos en el otoño: introducción a la mecánica, desarrollo de las habilidades de lectura y éxito universitario. Mientras enfrentaba la dificultad del curso de lectura, se beneficiaba de los servicios del Proyecto HIRE, en especial los instructores pedagógicos y la tutoría privada, y aprobó todos sus cursos.



Joey Elizondo, Jr. está ilusionado con convertirse en un mecánico.

**La división de Servicios de Rehabilitación del Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación de Texas** complementa su Programa de Rehabilitación Vocacional con servicios integrales por medio del PROYECTO HIRE (Helping Individuals Reach Employment), que comenzó en enero de 2012 en el condado de Hidalgo. El proyecto HIRE proporciona preparación universitaria y profesional, instructores pedagógicos y soporte individual y familiar para ayudar a que los estudiantes con discapacidades del desarrollo tengan éxito en la formación laboral en el South Texas College y, por último, en la obtención de empleo.

Doce participantes comenzaron las clases en el otoño de 2012, graduándose en programas de certificación sobre soldadura, cuidado de niños, mecánica y dibujo técnico. Estos estudiantes tienen impedimentos en la visión y en el oído, discapacidades del aprendizaje, parálisis cerebral y otras discapacidades. Cada uno cursó de dos a tres asignaturas en el primer semestre y tuvo un instructor pedagógico en al menos uno de los cursos. Con el objeto de prepararse para la universidad, asistieron a una serie de talleres durante el verano, visitaron sitios locales de trabajo y pasaron tiempo con sus mentores de negocios locales para acumular experiencia en los campos profesionales elegidos.



*Los estudiantes de la preparatoria Houston Heights asistieron a talleres y participaron en el programa Barbara Jordan Ambassadors Awards (Premio Embajadores Barbara Jordan), como parte de un proyecto de desarrollo personal y cultural del TCDD. Estudiantes de otras seis preparatorias también participaron en el programa para embajadores.*

## Proyectos y actividades que se financiaron en el año fiscal 2012

El Concejo para Discapacidades del Desarrollo de Texas financió 46 proyectos y 12 estipendios para actividades durante el año fiscal 2012, los cuales abordaron temas como educación, empleo, fortalecimiento comunitario, salud y ejercicio, intervenciones y soportes conductistas positivos, desarrollo de liderazgo y redes de representación locales.

Para más información sobre estos y otros proyectos, visite la sección de Subvenciones en el sitio Web del TCDD, [tcdd.texas.gov](http://tcdd.texas.gov).

# Mejoras en empleo, ingresos y ventajas

Estos proyectos apuntan a incrementar el empleo competitivo, los ingresos personales y las ventajas para los texanos con discapacidades del desarrollo. TCDD financió siete proyectos en relación con el empleo, además de los tres proyectos de educación para el trabajo presentados: Universidad Texas Tech, Universidad de Texas A&M y Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación de Texas.

## Tecnología facilitadora

### Trabajo con HEART, Educational Programs Inspiring Communities, Inc.

Este proyecto para crear una aplicación interactiva móvil a fin de promover las oportunidades de empleo competitivo en inventarios, recuentos, embarques y recepciones, además de trabajos similares para adultos con discapacidades del desarrollo se inició en abril de 2012. Es una colaboración entre el programa HEART, que capacita y da empleo a adultos con discapacidades del desarrollo, y la empresa de tecnología Blue Lance Group.

### Instructor laboral virtual, Strategic Education Solutions, LLC

Strategic Education Solutions comenzó a trabajar con Social Motion Skills (Capacidades Motoras Sociales), un programa de Easter Seals Houston y con el Trinity Education Group para desarrollar una aplicación de instructor laboral virtual en el área de Houston. La aplicación web brindará capac-

itación sobre cómo buscar e inscribirse en un empleo, planificación profesional, destrezas organizacionales y sociales para el lugar de trabajo. La aplicación está destinada principalmente a adultos con discapacidades cognitivas, pero los materiales pueden beneficiar, además, a otras personas que tengan discapacidades o no. Este proyecto comenzó en abril de 2012.

## Empleo



*Brian Dodd, un artista con autismo, vendió obras de arte por más de \$400 como parte de la Feria de Artes de VSA Texas en la Abilities Expo, en Houston.*

### Obras de arte: Industrias creativas, VSA Texas

Por un período de cinco años, este proyecto de desarrollo profesional para artistas emergentes registró a más de 400 individuos en una Red de Artistas. Se crearon siete redes regionales: Dallas-Fort Worth, San Antonio, El Paso, Austin, Houston, Corpus Christi-McAllen y Tyler. Los talleres de capacitación y los campamentos de verano incluyeron destrezas vocacionales, sociales, artísticas y de vida en las áreas de bellas artes y artes aplicadas, gestión de comercialización y financiera, y preparación para una carrera y previa al empleo. VSA Texas también planificó asesorías individuales y con mentores,

grupos de discusión mensuales sobre las artes y discapacidades, y exhibiciones en las que los artistas pudieron exhibir y vender sus creaciones. El financiamiento del TCDD terminó el 31 de julio de 2012.

### Proyecto Regional de Trabajo Autónomo, Community Healthcare

Más de 350 personas con discapacidades, sus familias y agencias locales del Este de Texas aprendieron a desarrollar trabajos autónomos personalizados como parte de este proyecto de cinco años de duración, que finalizó el 30 de noviembre de 2012. Los individuos recibieron asistencia en el desarrollo de un plan de negocios personalizado y en la obtención de financiamiento para convertirse en trabajadores autónomos, lo que incluyó capacitación sobre apoyos naturales.

### ASSET (Soluciones de Servicios Activos para la Transición Económica) AmeriCorps, Easter Seals

El proyecto ASSET (Active Service Solutions for Economic Transition) brindó asistencia a las personas con discapacidades en todo el estado para que fueran más independientes mediante el aprendizaje de la administración de dinero, la obtención de tecnología de apoyo adecuada y la búsqueda de vivienda económica y de fácil acceso. Durante un período de tres años, los miembros de AmeriCorps consiguieron experiencia profesional y ganaron dinero por llevar adelante capacitaciones y brindar apoyo personalizado a 4,087 individuos. Lo anterior incluyó ayudar a 1,956 individuos a conseguir vivienda, a 680 con tecnología de apoyo, y a 1,451 con conocimientos financieros. Los miembros

## Proyectos y actividades que se financiaron en el año fiscal 2012

también realizaron 64 presentaciones sobre tecnología de apoyo a empleadores, educadores, grupos cívicos y otros. El financiamiento de TCDD terminó el 31 de octubre de 2011.

### Promoción de la Educación Inclusiva

Este proyecto hace hincapié sobre las formas para elevar el éxito educativo en estudiantes con discapacidades del desarrollo.

#### Proyecto IDEAL: Preparación de maestros para la educación inclusiva, Universidad Texas Tech

El Proyecto IDEAL (Informing and Designing Education For All Learners, Información y Diseño Educativo para Todos los Educandos) desarrolló un programa modelo que prepara futuros maestros de educación general para que trabajen con mayor eficacia con estudiantes que tienen discapacidades. Este proyecto de cinco años de duración también creó un sitio web accesible con videos educativos, presentaciones, actividades para el aula desti-

nadas a maestros en formación inicial y administradores de escuelas, exámenes de muestra y listas de recursos. Varias instituciones de educación superior y programas de certificación de maestros están utilizando los módulos de capacitación, y otros quieren usar el Proyecto IDEAL en sus planes de estudio. El financiamiento de TCDD terminó el 30 de septiembre de 2012.

### Educación y participación comunitaria

Estos proyectos se concentran en campañas educativas que trabajen con los líderes de la comunidad, las organizaciones y las empresas, y que permitan brindar un mejor apoyo e incluyan o proporcionen servicios a las personas con discapacidades del desarrollo.

#### Desarrollo de capacidad para organizaciones sin fines de lucro, A Circle of Ten, Inc.

Los talleres sobre liderazgo y generación de capacidad destinados a organizaciones sin fines de lucro ayudaron a algunos proyectos de TCDD y a otros

grupos a explorar medios para aumentar su financiamiento y organización comunitaria, de modo que puedan abordar las necesidades de las personas con discapacidades del desarrollo. En virtud de un contrato con TCDD de un año, que se inició el 1 de enero de 2012, se planificaron sesiones de capacitación de medio día sobre otorgamiento de subvenciones y talleres de tres días sobre desarrollo de capacidad, otorgamiento de subvenciones, y sociedades y organización de la comunidad, realizados en Austin, Houston y en el área de Tyler. Este proyecto se prorrogó dos años más.

#### Proyectos inclusivos de simposios para comunidades religiosas

En 2012 se dio inicio a cuatro proyectos para ayudar a las comunidades religiosas a que aprendan a dar un mejor apoyo a la inclusión de personas con discapacidades del desarrollo. Los proyectos realizarán simposios ecuménicos anuales.

#### Servicio a los condados de Dallas, Collin, Denton y Rockwell, Jewish Family Service of Dallas (Servicio para Familias Judías de Dallas)

En un esfuerzo para compartir estrategias de desarrollo de concientización comunitaria e inclusión, este proyecto empezó a planificar su primer simposio entre diferentes ecuménico en el área de Dallas. El proyecto facultará a los líderes de 35 comunidades religiosas para que generen oportunidades de apoyar a las personas con discapacidades y a sus familias, a fin de que puedan alcanzar su mayor potencial en los aspectos social, emocional, conductual, académico y espiritual.



Participantes en un taller de proceso de colaboración de A Circle of Ten en Austin.

### **Servicio al condado de Travis, Fundación OneStar**

La Fundación OneStar, Servicios para Familias Judías y el Centro de la Universidad Texas A&M para Discapacidad y Desarrollo crearon la Red de Inclusión Ecuménica para Austin, con el objeto de servir al área del condado de Travis. Los participantes en el simposio desarrollarán planes de acción de inclusión de organización y para toda la comunidad, que marcarán una diferencia en la vida de más de 500 personas con discapacidades y sus familias.

### **Servicio a los condados de Calahan, Jones y Taylor, Fundación Regional West Central Texas**

Con su trabajo para incluir totalmente a personas con discapacidades en comunidades de inspiración religiosa, este proyecto desarrolló una lista de 219 iglesias locales. También contactó a más de 40 comunidades y 100 organizaciones de inspiración religiosa para la planificación de su primer simposio, realizado en abril de 2012 en

Abilene. Entre los objetivos del proyecto se incluyen la defensa de personas con discapacidades del desarrollo y la preparación de un directorio en línea de organizaciones de inspiración religiosa y los servicios que estas brindan.

### **Servicio al condado de Tarrant; The Arc, filial Greater Tarrant County (Concejo para las Necesidades de Personas con Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo del Condado de Tarrant)**

El proyecto se asoció con la comunidad de inspiración religiosa local para planear su primer simposio en 2013, diseñado para compartir información sobre inclusión, para que las personas con alguna discapacidad intelectual o del desarrollo puedan participar en las comunidades de inspiración religiosa de su elección. Después del simposio, los grupos regresarán a sus comunidades con un plan, apoyos y con el encargo de ayudar a otros grupos para que dupliquen sus esfuerzos.

## Generación de capacidad comunitaria

Estos proyectos demuestran maneras de evitar admisiones innecesarias a instituciones y de aumentar la capacidad de una comunidad para proporcionar servicios y apoyar a personas con discapacidades del desarrollo. El objetivo de estos proyectos es mejorar la salud de las personas y su acceso a los servicios de salud, apoyos de la conducta y ayuda suplementaria de cuidados que necesitan.

### **Proyecto sobre Intervenciones y Apoyos Positivos a la Conducta que Influyen sobre la Desproporcionalidad, Centro de Servicios Educativos de la Región 17**

Este proyecto trabajó con 21 distritos escolares y varias escuelas chárter desde que empezó en 2008 para aumentar las destrezas de competencia cultural y reducir las derivaciones, suspensión y expulsión de niños que pertenecen a minorías étnicas, por motivos disciplinarios. Hacia el final del año fiscal 2012, el proyecto proporcionó más de 125 días de capacitación para más de 8,770 educadores, padres, personal de agencias y miembros de la comunidad.

### **Alternativas a la tutela: Toma de decisiones apoyada por voluntarios; The Arc, filial San Angelo**

En base a la legislación aprobada por el Congreso de Texas, este proyecto piloto proporciona ayuda para la toma de decisiones a personas con discapacidades intelectuales, de desarrollo, cognitivas o de otro tipo, como una alternativa a la tutela. Los voluntarios



*Organizadores del Simposio Inclusivo Mantengamos la Fe en Austin, de la Fundación OneStar. De izquierda a derecha: Suzanne Potts, Judith Sokolow y Kathy Hernandez.*

dirigieron sesiones de capacitación y trabajaron directamente con las personas para que puedan hacer valer su elección individual con respecto a decisiones como dónde vivir, su empleo, procedimientos médicos y sus finanzas. En virtud de este proyecto, cuatro familias e individuos que habían sido derivados para tutela propuesta por el tribunal recibieron ayuda alternativa y a una persona se le restituyeron sus derechos; 10 individuos establecieron instrucciones anticipadas mediante carta poder del médico — lo que evita restricciones de tutela — y dos custodias adicionales fueron evitadas. Además, 15 individuos y sus familias recibieron apoyo para la toma de decisiones y capacitación sobre defensa por iniciativa propia; 12 personas asistieron

a una academia de liderazgo de cinco días y 350 personas, miembros de las familias y cuidadores asistieron a una sesión educativa interactiva.

### **Colaboración del Microconsejo de Texas, The Arc of Texas**

Este proyecto continuó ayudando a desarrollar microconsejos por todo el estado. Estos pequeños grupos de familiares, amigos y otras personas crean una organización sin fines de lucro que ayuda a las personas con discapacidades a obtener servicios y apoyo para llevar una vida independiente. Cada Microconsejo crea un plan de vida dirigido a la persona, llamado PATH (Planning Alternative Tomorrows with Hope, Planeando Futuros Alternativos con Esperanza). El proyecto también

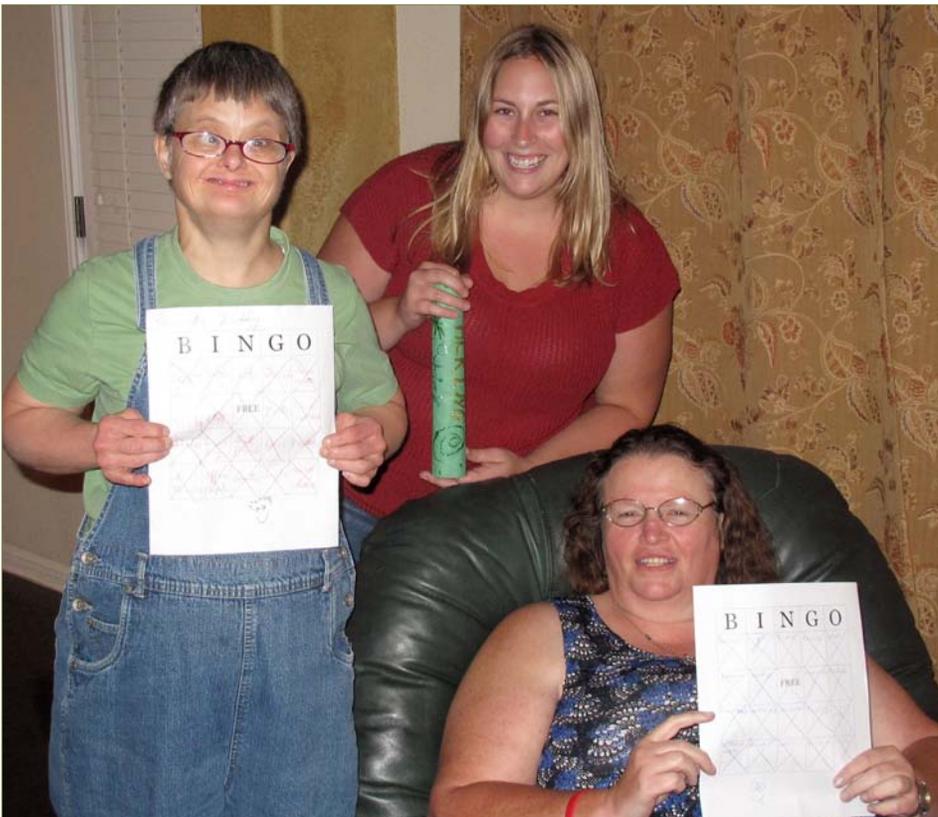
proporcionó capacitación a facilitadores de PATH en todo Texas y trabajó con agencias sin fines de lucro, autoridades locales en el área de las discapacidades intelectuales y del desarrollo y distritos escolares para aumentar el uso de PATH.

### **Conferencia de Apoyo a las Familias Afroamericanas de la Costa del Golfo, Helpful Interventions**

Este proyecto se inició el 1 de septiembre de 2012 para establecer una conferencia anual en Houston, la que toma como modelo la Conferencia de Apoyo para Familias Afroamericanas del Centro de Texas, organizada por Austin Travis County Integral Care. La conferencia utilizará educación, apoyos y colaboraciones culturalmente sensibles para reforzar la conciencia familiar e individual sobre los servicios disponibles de cuidado de la salud física y conductual. El proyecto también reducirá el estigma y ayudará a eliminar inequidades en los servicios de salud. La primera conferencia está planeada para 2013.

### **Relaciones Significativas, SafePlace**

Los individuos con discapacidades del desarrollo aumentaron su capacidad para formar relaciones duraderas que proporcionen seguridad y apoyo, basadas en intereses compartidos, con otras personas en el área de Austin y Seguin. SafePlace proporcionó talleres educativos semanales para pequeños grupos de 6-12 personas acerca de intereses sociales/recreativos, barreras en las relaciones y sus soluciones, relaciones saludables con la familia y los amigos, así como también seguridad. Los planes de acción individualizados se basaron en los intereses personales de los participantes.



*De izquierda a derecha: Jennifer Lattig, Michelle Ball y Lou Ann Barsch sostienen tarjetas de bingo que contienen los temas analizados en las reuniones de grupos de pares en SafePlace sobre cómo desarrollar y participar en relaciones saludables y significativas.*

### **Proyecto Head Start para Intervenciones y Apoyos Positivos a la Conducta, Centro de Servicios Educativos de la Región 17**

Este proyecto se diseñó para mejorar la destreza del personal sobre intervención de conducta en entornos preescolares, de cuidado infantil, Head Start y otros entornos que atienden a niños con discapacidades entre los 2 y los 5 años. La capacitación se enfoca en la formación de relaciones, gestión y organización del salón de clases, desarrollo socioemocional e intervenciones individuales en la conducta. Puesto que este proyecto empezó en junio de 2008, se ha proporcionado capacitación y apoyo continuo en 14 sitios Head Start. Los resultados del proyecto también incluyen mejores programas y políticas de guarderías.

### **Salud y buena condición física para personas con discapacidades de desarrollo**

En marzo y abril se iniciaron tres proyectos para mejorar la salud y la condición física de personas con discapacidades.

#### **Proyecto Get FIT Texas, Epilepsy Foundation Texas**

Este proyecto empezó adaptando el programa Get FIT (condición física, integración, capacitación) con el fin de establecer un programa de buena condición física y estilo de vida saludable para personas con discapacidades de desarrollo y epilepsia y para sus cuidadores en las comunidades rurales de Texas. Los conceptos del programa Get FIT original para personas con discapacidades intelectuales y de desarrollo se adaptaron e individualizaron para uso rural y para mejorar

los resultados específicos para epilepsia. Las actividades se iniciaron en las áreas de Houston y San Antonio, con una expansión planificada hacia condados rurales alrededor de Amarillo, Austin, Beaumont, Corpus Christi, Fort Worth, Galveston, Grapevine, Harlingen, Laredo, Lubbock, Lufkin y McAllen. Esto incluye áreas rurales atendidas por las 14 clínicas de cuidado médico especializado de la Epilepsy Foundation.

#### **Programa de Bienestar Any Body Can, Any Baby Can of San Antonio, Inc.**

Este proyecto promueve la salud, buena condición física y la inclusión de niños y jóvenes con discapacidades de desarrollo en San Antonio y en el condado de Bexar a través de actividades recreativas y de buena condición física. En los primeros siete meses del proyecto, 21 familias ingresaron al programa de buena condición física. Los individuos empezaron a aprender acerca de la necesidad de incorporar salud y bienestar en su estilo de vida.

#### **Salud y buena condición física, The Texas Statewide Independent Living Center (Texas SILC, Consejo Estatal sobre Vida Independiente en Texas)**

Texas SILC se asoció con centros de vida independiente en el Valle de Brazos (Bryan y College Station) y en las áreas de Lubbock para seleccionar participantes iniciales para un programa para mejorar la salud de las personas con discapacidades de desarrollo, aumentar su acceso a programas de buena condición física y expandir la concientización respecto a la importancia de la salud y la buena condición física. La Texas Association of Centers for Independent Living (Asociación de Cen-

tros de Vida Independiente en Texas) también proporcionó ayuda técnica a los centros de vida independiente locales. Posteriormente el proyecto se va a expandir hacia el área de El Paso y después a otras partes del estado.

## **Capacitación en habilidades de liderazgo y defensa**

Estos proyectos aumentan la cantidad de programas de desarrollo de liderazgo y defensa que proporcionan capacitación culturalmente adecuada a personas con discapacidades del desarrollo.

#### **Proyecto Especializado en Capacitación de Defensa, The Arc of Texas**

En los últimos tres años, se lograron colaboraciones de defensa local, impartiendo capacitación a unas 430 personas sobre sistemas de defensa básicos y a 20 personas sobre sistemas avanzados de defensa para política pública. La capacitación se impartió principalmente en Brownsville, El Paso y Houston. El financiamiento de TCDD terminó el 31 de octubre de 2011.

#### **Capacitación Estatal sobre Liderazgo Avanzado y Defensa de Políticas Públicas, Universidad de Texas A&M**

La Conferencia anual, de tres días de duración, en Austin, contó con la asistencia de 150 personas en marzo de 2012. Muchos participantes también asistieron a una simulación de audiencia en el Capitolio del Estado y hablaron con sus legisladores.



*De izquierda a derecha: Marvin Barnes, Barry Sheft y George Goode de visita durante la conferencia de Defensores de Texas en Grapevine. Todos son graduados del programa de liderazgo The Arc of Dallas.*

### **Red de Liderazgo en Discapacidad de Houston, Red Familia a Familia**

El proyecto capacitó a 383 personas en Angleton, Clear Lake, Houston, Katy, Kingwood y Sugar Land sobre habilidades de liderazgo y defensa. De ellas, 79 completaron una sesión de cuatro clases y 44 más asistieron al menos a una sesión. Los eventos de capacitación en español sobre auto-representación, comunidades incluyentes y fortalecimiento tuvieron una asistencia de 123 individuos. 137 adolescentes asistieron a la capacitación sobre auto-representación, empleo, educación post-secundaria y planificación centrada en las personas. El financiamiento de TCDD terminó el 31 de mayo de 2012.

### **Capacitación en desarrollo de liderazgo y habilidades de defensa**

En el año fiscal 2012 se iniciaron seis proyectos para establecer o reforzar programas de auto-defensa y capacitación para personas con discapacidades del desarrollo.

### **Texas State Independent Living Council**

Este proyecto mejoró la capacitación de defensa en una conferencia sobre discapacidades en todo el estado, enfocada en la vida independiente, oportunidades para desarrollar relaciones con pares a través de aprendizaje colaborativo y la creación de redes interpersonales. Se llevaron a cabo sesiones sobre auto-defensa, defensa legislativa y liderazgo. Sesenta personas recibieron estipendios para ayudarles a cubrir los gastos de asistencia. Se han planeado más conferencias en Austin en 2013 y en Corpus Christi en 2014. Este proyecto se inició el 1 de febrero de 2012.

### **Defensa para la opción y el cambio Norte de Texas, The Arc of Dallas**

Trabajando para mejorar la política pública y aumentar los apoyos y oportunidades para las personas con discapacidades que viven en la comunidad, este proyecto proporcionó capacitación a personas con discapacidades, sus familias y otros en los condados de Collin, Dallas y Rockwall. Este proyecto expandió un programa del Instituto de Liderazgo y Líderes Defensores y reestableció un grupo de defensa popular. El proyecto empezó en abril de 2012.

### **La Alianza Nacional sobre Enfermedad Mental (NAMI, por sus siglas en inglés) de Texas**

Este proyecto, iniciado el 1 de febrero de 2012, empezó con planes para una conferencia de capacitación a los capacitadores sobre liderazgo y defensa de dos días, para mejorar la defensa local a personas con enfermedades mentales. Los participantes ejercerán la defensa en sus propias comunidades

y desarrollarán consejos regionales. También proporcionarán capacitación sobre defensa y liderazgo a otras personas con discapacidades, miembros de sus familias, amigos y representantes de organizaciones que sirven a personas con discapacidades del desarrollo.

### **Proyecto MOVE, The Arc of Texas**

The Arc of Texas se asoció con los capítulos locales de Arc y otros grupos para desarrollar capacitación y apoyo continuo con el fin de movilizar y organizar auto-defensores, familias y aliados para que utilicen sus comunidades Voices to Empower (Voces para Facultar) y generen cambios significativos. Se desarrollaron materiales de capacitación y el primer grupo de participantes fue seleccionado el Austin y en el Valle del Rio Grande. El proyecto tiene planeado expandirse a las áreas de San Antonio y Amarillo. Los defensores adquieren las habilidades necesarias para tomar acciones colectivas por sí mismos, mejorar sus vidas y cambiar las relaciones de poder. Este proyecto empezó en marzo de 2012.

### **Proyecto SAVE, Defensores de Texas**

Este proyecto se creó para apoyar a algunos residentes de Austin State Supported Living Center y a las organizaciones comunitarias para que SAVE (Voces de Auto-defensores Involucrados) crearan cambios por sí mismos y sus comunidades. Se reclutarán más personas en San Antonio y Rio Grande Valley. Los auto-defensores aprenderán a defenderse por sí mismos en asuntos como la transición y el empleo. Este proyecto se inició en marzo de 2012 y se enfocará en los condados de Travis, Bexar, Atascosa, Guadalupe, Cameron, Willacy, Hidalgo y Starr.



De izquierda a derecha: George Pérez se reúne con su Senador Estatal, Juan Hinojosa, en el Capitolio, para hablar acerca del Medicaid y la necesidad de obtener fondos para servicios basados en casa y en la comunidad. Pérez es miembro del Concejo de Texas Advocates que representa Coastal Bend Self Advocates.

### Universidad Texas A&M

En el Condado de Brazos se inició un programa de liderazgo y defensa para jóvenes con o sin discapacidades y para sus padres. Este proyecto trabajó con estudiantes en aulas de educación especial y aulas estructuradas para jóvenes en riesgo de abandonar la escuela. Los estudiantes también completaron proyectos de liderazgo en la escuela y en la comunidad, y los padres aprendieron a promover habilidades de liderazgo y defensa para niños con discapacidades. Este proyecto comenzó en junio de 2012.

### Expansión de la capacitación existente de habilidades de desarrollo del liderazgo y defensa

En el otoño de 2011 se iniciaron tres proyectos para expandir la capacitación existente sobre desarrollo de liderazgo y defensa.

### SER - Jobs for Progress of the Texas Gulf Coast, Inc.

SER añadió un enfoque de capacitar a su programador a su programa de habilidades de liderazgo y defensa, a fin de

proporcionar talleres, videos de capacitación en línea y otros materiales. El proyecto capacitó a proveedores de servicios del área, defensores de la comunidad y personas con discapacidades del desarrollo, quienes a su vez realizaron capacitación con sus propias agencias, escuelas, organizaciones y barrios. El proyecto empezó el 1 de diciembre de 2011 y capacitó a 37 capacitadores, quienes capacitaron a 37 personas más.



Estudiantes del SER - Empleos para el Progreso del programa de verano Young Owls de la Universidad de Rice de Texas Gulf Coast, Inc. El programa prepara a estudiantes de onceavo y doceavo grados de la preparatoria para ser líderes en sus comunidades y solicitantes competitivos a colegios universitarios y universidades de alto nivel. El programa dura una semana y guía a los participantes a través del proceso de solicitud a las universidades, mientras que al mismo tiempo les enseña habilidades y conceptos de liderazgo.

### Proyecto de expansión de liderazgo y defensa para jóvenes del lejano oeste de Texas, Centro de Servicios para la Educación de la Región 19

El centro de servicio de educación de la Región 19 y Paso del Norte realizó un foro de liderazgo para jóvenes al que asistieron 40 delegados, ocho mentores y 10 facilitadores. El proyecto, que sirvió como recurso para otras organizaciones en Hudspeth y El Paso, proporcionó actividades de formación de defensas y desarrollo de liderazgo avanzado para jóvenes con discapacidades, entre las edades de 16 a 21, que requieren apoyo continuo y capacitación avanzada para participar en la escuela y en organizaciones de la comunidad no enfocadas a las discapacidades. El proyecto empezó en 1 de octubre de 2011.

### Paso Del Norte Children's Development Center

El centro añadió un componente de mentores padre a padre a su programa de Academia de Liderazgo para

Familias, aumentó el número de participantes y mejoró su capacitación, la cual se ofrece primordialmente en Español. Además, los capacitadores tuvieron mesas de información en 39 eventos, ayudaron con grupos de soporte de padres y fueron entrevistados en programas de Radio y TV en Español. El centro también realizó una cumbre a la que asistieron 85 padres. Este proyecto empezó en 1 de octubre de 2011.

### **Brighton Center**

La Alianza de Padres para el Aprendizaje y el Programa de Apoyo proporcionaron capacitación a unos 365 padres de niños con discapacidades sobre la defensa en general y sobre la Ley de educación para personas con discapacidades (IDEA) este año; 59 jóvenes adultos con discapacidades en autodefensa y 180 profesionales y miembros de la comunidad sobre la defensa en gener-

al. También asistieron 135 a capacitación ARD y 232 recibieron soporte individualizado. La capacitación se proporciona en inglés y en español. Este proyecto empezó en 1 de octubre de 2011.

### **Proyecto de expansión del liderazgo la defensa para jóvenes del oeste de Texas, Imagine Enterprises**

Graduados seleccionados del proyecto de Liderazgo y defensa para jóvenes de Image Enterprises, que abarca 14 condados alrededor de Abilene, fueron capacitados por mentores y capacitadores entre pares. Aprendieron a cómo realizar presentaciones e instruir a otros jóvenes en apoyos entre pares, liderazgo, defensa, vida en comunidad, educación continua y empleo. También hablan en preparatorias locales y en organizaciones comunitarias. Este proyecto empezó en 1 de octubre de 2011.

### **Proyecto de Capacitación de Defensa Especializada: Red estatal de defensa, Texas Parent to Parent (Padre a Padre de Texas)**

Este proyecto continuó desarrollando una red de defensa en todo el estado. Reclutó a padres de niños con discapacidades del desarrollo, autodefensores jóvenes y sus hermanos para defender temas de la comunidad sobre la salud y servicios humanos, transportación y vivienda accesibles, empleo con sentido y educación apropiada para personas con discapacidades. Texas Parent to Parent capacitó a 22 auto-defensores, 90 padres y 10 otros de todo el estado para “adoptar” un legislador o empleado legislativo.

### **Estipendios para eventos del TCDD**

Estipendios para 12 eventos hicieron posible que más de 300 personas con discapacidades de desarrollo y sus familiares asistieran a conferencias, talleres, juntas y otros eventos de capacitación en Texas. Este apoyo promovió el empoderamiento de consumidores y el involucramiento en actividades que mejoran la independencia, la productividad e la integración a la comunidad de la gente con discapacidades del desarrollo.

### **Apoyo de viajes a miembros del público para los comités de consulta**

### **Centro de Estudios de la Discapacidad, Universidad de Texas en Austin**

Para aumentar la participación del público en temas relacionados con las discapacidades, TCDD trabajó con el Centro para Estudios de las Discapacidades de la Universidad de Texas en



*De izquierda a derecha: Lisa Gunnels, Dot O'Donnell y Ms. Cano asistieron a capacitación de Community Partners en un programa Brighton Center Head Start en New Braunfels.*

Austin para apoyar el viaje de alrededor de 25 personas con discapacidades de desarrollo y sus familiares que sirven en comités consultores estatales.

## Difusión y Desarrollo Cultural

Con el fin de entender mejor el impacto que tienen los aspectos culturales en los servicios, ayudar a las comunidades locales a proporcionar apoyo culturalmente competente a personas con discapacidades, así como para fortalecer relaciones con las organizaciones con las que trabajamos para mejorar las vidas de individuos de minorías étnicas, TCDD financió siete proyectos durante un año de organizaciones que incluyen principalmente afroamericanos, hispanos, asiáticos o nativos americanos.

### **Barbara Jordan Endeavors Corporation (Houston)**

El proyecto se asoció con cinco escuelas del área metropolitana de Houston para proporcionar información que ayude a los estudiantes con discapacidades emocionales, mentales y físicas a alcanzar sus metas académicas y a prepararse para la universidad o para la educación vocacional. Más de 700 estudiantes, familias y otras personas de la comunidad obtuvieron información y recursos en varios talleres. El financiamiento del TCDD terminó el 31 de julio de 2012.

### **El Arc of Greater Houston**

Parents as Partners in Special Education proporcionó capacitación culturalmente apropiada a 62 personas con discapacidades del desarrollo y sus familiares re-



*Asiáticos americanos participan en una clase de cocina como parte de un campamento de verano del Centro de Atención a las Necesidades Especiales de Light and Salt.*

specto a la defensa de la educación especial, dispensas de Medicaid y tutoría para ayudarles a identificar y a acceder servicios. Este proyecto también organizó una Conferencia de defensa y recursos en español con 171 participantes. El financiamiento de TCDD terminó el 31 de diciembre de 2011.

### **Asociación Light and Salt (Houston)**

Los padres asiático-americanos aumentaron su conocimiento, recursos y habilidades para criar niños con discapacidades de desarrollo. Los niños desarrollaron más habilidades vitales para aumentar su independencia. El público aprendió más acerca de temas

de discapacidad cultural. Más de 900 personas participaron en diversas actividades, incluidos grupos mensuales de apoyo para padres, 13 clases de instrumentos de percusión (campanas chinas) para niños y nueve representaciones musicales, ocho clases de baile y siete clases de cocina para niños. Light and Salt también desarrolló un boletín y un sitio web en idioma chino, así como una guía de recursos en chino e inglés. El financiamiento del TCDD terminó el 31 de julio de 2012.

### **The Sower Foundation (Humble)**

Este proyecto empezó el 1 de septiembre de 2012 con planes para llevar a cabo ferias de recursos culturalmente

apropiados, pequeñas conferencias o eventos de concientización para proveedores de servicios de discapacidad a fin de mejorar los resultados de salud en personas con discapacidades que son afroamericanos o latinos.

### **Indios Apalachicola Creek (Mabank)**

Para aumentar la participación de la comunidad y la independencia de las personas, este proyecto proporcionó clases de nutrición y de cocina, un coro para la comunidad y un programa de lectura a través de la biblioteca local. El financiamiento de TCDD terminó el 31 de diciembre de 2011.

### **Amigos y Familiares de Asiáticos con Necesidades Especiales (Houston)**

Se proporcionó capacitación a 101 familias asiáticas sobre cómo defender en forma eficaz a sus hijos. El proyecto promovió la concientización sobre las barreras que enfrentan las familias asiáticas con niños con discapacidades del desarrollo. El financiamiento de TCDD terminó el 31 de marzo de 2012.

### **Centro de Mi Salud (Dallas)**

Este proyecto, que empezó el 1 de septiembre de 2012, trabaja con familias y proveedores que asisten a proveedores de servicios de discapacidades para que comprendan la cultura hispano-latina y cómo el nivel de culturización afecta las decisiones y el acceso a los servicios de salud. Los planes incluyen presentaciones para consejeros escolares y agencias con y sin fines de lucro, la organización de un programa de radio, la realización de jornadas abiertas para ayudar a la gente a acceder a los servicios en la comunidad y el desarrollo de volantes con recursos en español y en portugués.

## Actividades del personal del TCDD en el año fiscal 2012

El personal de TCDD brinda apoyo a todas las actividades del Concejo. En el año fiscal 2012, el personal

- supervisó políticas públicas y se proporcionó información a legisladores, agencias estatales, miembros del Congreso y otros hacedores de políticas en Texas, sobre temas que afectan a las personas con discapacidades;
- desarrolló y coordinó actividades de información pública y productos, incluidos boletines, el sitio en la Web de TCCD y otros materiales;
- respondió preguntas acerca del Concejo y sobre temas relacionados a las discapacidades;
- trabajó para implementar el Plan Estatal del TCDD;
- elaboró nueve Solicitudes de Propuestas para nuevos proyectos;
- monitoreó proyectos de subvenciones y proporcionó asistencia técnica a 47 proyectos y actividades;
- proporcionó apoyo administrativo para las actividades del Concejo y el personal;
- coordinó juntas trimestrales del Concejo, del Comité de Desarrollo del Proyecto, del Comité de Políticas Públicas y del Comité Ejecutivo, además de una junta del Comité de Auditoría.

## Personal del TCDD al 30 de septiembre de 2012

### **Administración ejecutiva**

Roger A. Webb

*Director Ejecutivo*

Martha Cantu

*Directora de operaciones*

Barbara Booker

*Especialista en apoyo al presupuesto*

Koren Vogel

*Asistente ejecutiva*

### **Administración de subvenciones**

Sonya Hosey

*Directora de administración de subvenciones*

Cynthia Ellison

*Especialista de subvenciones en Jefe*

Wendy Jones

*Especialista de subvenciones*

Vacante

*Especialista de subvenciones*

Jeri Barnard

*Asistente de desarrollo de proyectos*

### **Políticas públicas e Información pública**

Jessica Ramos

*Directora de políticas públicas*

Melissa Loe

*Coordinadora de comunicaciones*

Lucy Walker

*Especialista de información pública*

Belinda Carlton

*Especialista de políticas públicas*

Vacante

*Especialista de políticas públicas*

Melissa Rosser

*Asistente de políticas públicas*

Annette Berksan

*Administradora del sitio*

### **Desarrollo de Proyectos**

Joanna Cordry

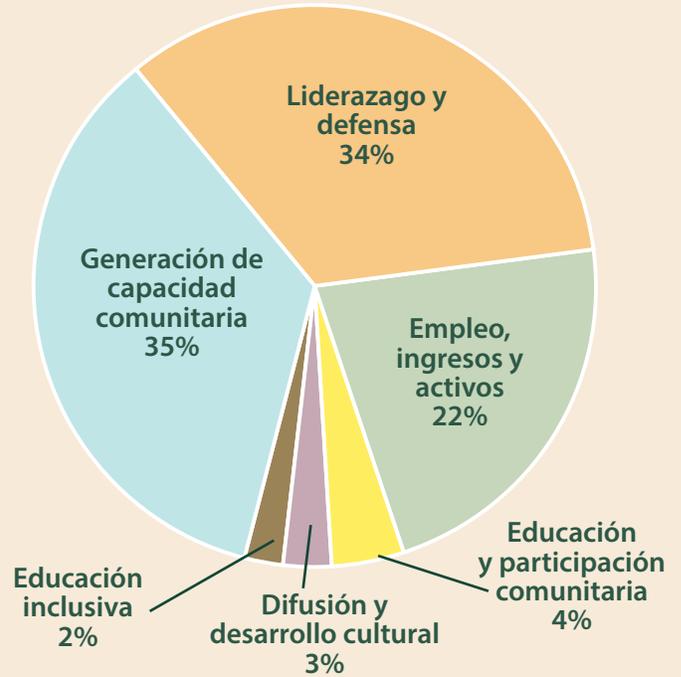
*Coordinadora de planificación*

Para consultar la lista del personal actual del Concejo, visite el sitio en la Web de TCDD: [www.txddc.state.tx.us](http://www.txddc.state.tx.us).

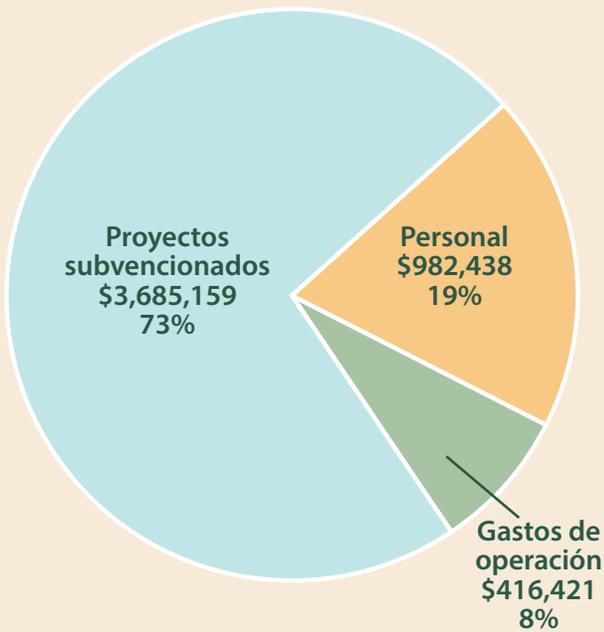
## Inversiones en proyectos subsidiados

Área objetivo	Fondos federales	Fondos no federales	Total de fondos
Generación de capacidad comunitaria	\$642,066	\$194,626	\$836,692
Liderazgo y defensa	516,794	292,903	809,697
Empleo, ingresos y activos	383,451	131,515	514,966
Educación y participación comunitaria	81,410	19,919	101,329
Educación inclusiva	50,000	3,562	53,562
Difusión y desarrollo cultural	45,020	13,808	58,828
<b>TOTALES</b>	<b>\$1,718,741</b>	<b>\$656,333</b>	<b>\$2,375,074</b>

NOTA: Las inversiones en Proyectos Subsidiados pueden incluir gastos de fondos destinados a años anteriores



## Año fiscal 2012 Presupuesto de TCDD



**Total financiamiento = \$5,084,018**

NOTA: Los fondos pueden gastarse en el transcurso de tres años fiscales.

## Asignación de gastos de operación y personal para 2012



NOTA: 85% de los gastos de operación y de personal esta asignado a la implementación de actividades del Plan del Estado.



TEXAS COUNCIL *for*  
DEVELOPMENTAL  
DISABILITIES

6201 E. Oltorf, Ste. 600, Austin, TX 78741  
(800) 262-0334 • (512) 437-5432  
tcdd@tcdd.texas.gov  
tcdd.texas.gov

**The La misión del Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo (TCDD, por sus siglas en inglés) es crear cambios para que todas las personas con discapacidades sean incluidas por completo en sus comunidades y que ejerzan control sobre sus propias vidas.**

Este informe fue producido por el Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo, con fondos disponibles conforme a la Ley de Asistencia a las Discapacidades de Desarrollo y a la Declaración de Derechos, P.L. 106-402, de la Administración de Discapacidades del Desarrollo, Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. En el año fiscal 2011, el Concejo espera recibir \$5,084,018 (75%) en fondos federales de la Administración para Discapacidades del Desarrollo, del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. y al menos \$1,244,843 (25%) en proyectos de participación no federal.